

bulletin de  
liaison et d'information  
du shung-do-kwan budo  
66, rue liotard, genève

aikido, iaïdo, jodo, judo,  
karaté, kendo, kyudo,  
yoseikan budo

# contact

DECEMBRE 91 - JANVIER 92  
No 6 Parait 6 fois l'an

# Haefliger

CONFISERIE  
PATISSERIE  
TEA-ROOM



27, rue Lamartine  
Téléphone 45 30 90

## raymond grandvaux

constructions  
métalliques  
serrurerie  
service  
de  
clés



29 bis,  
rue de Lausanne  
1201 Genève

**Tél. 731 09 45**

## CALLEA

GARAGE CARROSSERIE



### S. T. CALLEA

10, rue du Contrat-Social 1203 GENÈVE/Saint-Jean  
Tél. 022/44 1341 - Fax (022) 455709

## Salon Grand-Pré

Jean-Jacques & Anne Duvigneau-Ansermet

27, rue du Grand-Pré  
1202 Genève  
Tél. 734 67 34

Ouvert du mardi au  
vendredi de 8 h. 30 à 19 h. 00  
samedi de 8 h. 00 à 17 h. 00



Coiffure  
Visagisme  
Massage  
Esthétique

# CONVOCATION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

JEUDI 12 MARS

À 20H.30

Le Comité invite chaque membre à participer à l'Assemblée Générale de notre Club. Faut-il rappeler — oui ! — que c'est l'affaire de tous ?

## ORDRE DU JOUR

- 1/ Contrôle des présences
- 2/ Rapport du président
- 3/ Rapport du trésorier et des vérificateurs des comptes
- 4/ Rapport du secrétaire
- 5/ Rapport des responsables de sections
- 6/ Décharge au Comité sortant
- 7/ Election du nouveau Comité
- 8/ Elections des nouveaux vérificateurs des comptes
- 9/ Votation du budget proposé par l'ancien Comité
- 10/ Propositions individuelles
- 11/ Divers



☛ REDACTION : Denise Begert, Serge Dieci, Pascal Dupré, Stéphane Emery, Pascal Krieger, Olivier Mermin, Erick Moisy, Emmanuelle Morisod, Marcel Subrt ☛ METTEUR AU POINT : Serge Dieci ☛ MONTAGE ET REPRESENTATION : Erick Moisy ☛ EXPEDITION : Kim Kyriazi ☛ PARUTION : 6 fois l'an ☛ IMPRESSION : : pressExpress

## C'ÉTAIT COMMENT CE PREMIER STAGE D'AIKIDO AVEC TISSIER ?

Suivant les bons conseils de quelques anciens (pas difficile d'en trouver après 4 cours !), j'arrive le premier matin du stage pour commencer tout en douceur et me dis que l'itinéraire «bison futé» doit sûrement consister à m'initier grâce à deux matinées de «mise en train», laissant les après-midi aux plus aguerris. J'ignore d'ailleurs si je peux utiliser le terme d'initiation puisque ça n'est qu'à partir du premier Dan – une bricole de x années de pratique assidue, me dit-on plus tard – que l'on devient débutant ! Je commence donc par comprendre que pour avoir envie de pratiquer cet art martial il faut aimer apprendre et adorer chuter... pour mieux se relever.

C'est remplie de cette énergie et de cet entrain qui s'emparent de vous lorsque vous vous rendez en terra incognita que je suis allée à ce premier stage. J'ignorais alors que j'aurais le privilège de bénéficier de l'enseignement d'un des meilleurs pédagogues d'Aikido d'Europe ! Oui bien sûr, je ne fais que rapporter quelques bruits de vestiaire mais, pour ma part, j'ai apprécié la clarté des explications de Christian Tissier mais aussi sa faculté de saisir ce que le débutant (moi en l'occurrence) ne comprend pas ou ce qui «coince». Pas forcément évident, si l'on tient compte de la distance-dan (au pluriel évidemment) qui sépare le maître de l'élève. Mais il paraît que celui qui pratique l'Aikido a toujours quelque chose à apprendre... comme je le disais à l'instant. J'ai aussi été frappée de constater qu'il parvient à prodiguer ses conseils à tout un chacun, malgré que le Dojo soit joliment plein.

J'imagine que personne ne m'en voudra de n'avoir pu grappiller qu'un ou deux mots de japonais au son mélodieux: Tenkan (merci Francis !), Ikkyo, Irimi et puis «hourra» aussi pour ces trop rares instants fugitifs où j'ai eu l'impression que mon corps avait compris quelque chose.

Après cette première matinée, je n'avais qu'une envie: retourner au vert... du Tatami bien sûr !

Seule petite ombre au tableau: un Tori un peu retord a soigneusement cherché à visser mon poignet et y est trop bien parvenu. Mais surtout, ne vous faites aucun souci: cela ne m'a pas empêchée de vous rédiger ces quelques impressions.

✍ Suzanne

Notre section d'Iai vient de connaître une excellente année. Participation record et régulière ainsi qu'une ambiance de travail on ne peut plus excellente.

Les samedi et dimanche 23 et 24 novembre 1991, nous avons eu notre stage annuel avec Malcolm Tiki Shewan, cette fois à Dardagny, résidence du Président de la nouvelle FEI (Fédération européenne de Iai). Ce stage fut l'occasion de réapprendre à marcher ainsi que de revoir toutes les bases de l'étiquette. Le fait que tout le monde y ait trouvé son compte dénote bien le fait que tous travaillent dans un esprit adéquat. Pour plusieurs d'entre nous, le fait d'avoir revu ces bases leur a été extrêmement bénéfique et leur a donné une base de travail pour plusieurs mois à venir.

Tout comme pour le Jodo en ce qui concerne la FEJ, le groupe de Iai du SDK fut très actif au sein de la FEI, nouvelle cuvée. C'est grâce au travail de plusieurs pratiquants de notre section ainsi qu'au financement de la FEJ que nous remettons actuellement sur pied la Fédération européenne de Iai en imprimant des nouveaux passeports et en restructurant de fond en comble l'organisation de cette dernière.

Si tout marche si bien dans notre section, ce n'est que grâce à la présence de chacun et surtout à l'attitude dont vous faites preuve durant les entraînements. Je tiens ici à vous remercier très sincèrement de motiver vos enseignants comme vous le faites par votre travail assidû et vous souhaite une excellente année 1992.

*Pascal*

## Jodo

1991 fut une grande année pour le Jodo. Comme vous avez pu le constater dans les derniers Contacts, les activités de la section Jo furent multiples et enrichissantes. Beaucoup de stages, un voyage au Japon, le stage international de Malaisie simultanément à un stage européen pour ne citer que les événements les plus marquants. D'autre part, le groupe européen de la FEJ (Fédération européenne de Jodo) ne cesse de grandir et tient toujours le Shung Do Kwan pour la référence à suivre en matière de Jodo. La FEJ a pris, cette année, de grandes responsabilités au sein de l'IJF (International Jodo Federation) et assume d'ores et déjà la publication de l'IJF Newsletter qui paraîtra deux fois par an. Nous sommes le groupe non japonais le plus important et le plus actif de la planète et notre rôle dans le développement du Jodo hors du Japon est désormais prépondérant.

Si je vous cite ce qui précède, ce n'est pas pour qu'on me complimente, mais c'est pour vous remercier de m'avoir, tout au long de cette année, motivé et assisté dans mes nombreuses activités. Je le répète chaque année, mais une fois l'an n'est pas de trop, je pense, sans vous, notre section Jo n'est rien et, pour rejoindre le thème du stage international (Kansha: gratitude), rien ne peut faire plus plaisir à un instructeur que votre assiduité à l'entraînement.

Notre section marche très bien et le sang neuf ne cesse d'affluer sans pour autant provoquer une diminution des pratiquants expérimentés. L'ambiance de travail n'a jamais été si bonne et je n'ai qu'un souhait, en cette fin d'année, c'est que l'an 1992 nous réserve autant de points positifs. C'est sur ces voeux que j'aimerais vous souhaiter à chacun une excellente année.

### Stage du noyau des anciens

Le dimanche premier décembre 1991, de 13h30 à 19h15, 12 anciens, comprenant les instructeurs, se sont réunis au SDK pour un stage de Okuden et Kusarigamajutsu. Ces six heures d'entraînement non-stop furent récompensées par un succulent repas japonais. Tous sont totalement d'accord que ce genre de réunion ait lieu plus souvent.

L'an prochain débutera avec notre fameux stage du Kagamibiraki, les 11 et 12 janvier 1992 au cours duquel nous tiendrons notre Assemblée générale de la FEJ. Durant cette AG, un rapport plus détaillé des activités de la FEJ durant l'année 1991 sera présenté aux participants.

Encore une fois, bonne année à tous.

*Pascal*

## CRÊPES, GALETTES ET KIHON

Le vendredi 22 novembre, Jules Verne était au rendez-vous à l'aéroport de Satolas pour conduire le soussigné, sous l'égide du bienveillant Serge Dieci, aiguiser ses premières armes dans l'enseignement. Un baptême de l'air qui devait m'emporter droit au pays des crêpes et des galettes, à Rennes puis à Redon.

C'est Joël Ménard qui nous accueille : un moustachu râblé à l'œil pétillant et franc, un homme de la nature qui, dans sa chaleureuse simplicité - il se définit lui-même «tâcheron» émane une impressionnante culture. On sent qu'il est ancré à l'histoire des hommes, ce palladin de la forêt de Merlin, que s'il s'accroche à la terre c'est pour n'en devenir que moins terre-à-terre. Une belle leçon de "Bun-bu" et de générosité !

Faudra-t-il s'étonner que de cette trempe celtique émane une si grande persévérance dans la répétition des choses fondamentales ? Oui, les Bretons m'ont impressionné par leur souci des choses bien faites, par une attention soutenue à des Kihon sotaï qu'ils ressassent depuis des années. Et le brave Serge, croyez-moi, a eu de quoi creuser, avant de pouvoir consacrer quelques-uns des derniers instants du stage à Omote. Sans parler des tout débutants, avec lesquels je me suis efforcé de partager quelques connaissances au niveau Tandoku; des heures et des heures de Kihon sous la piquère des frimas sans la moindre négligence d'attitude, sans renâcler ni broncher, voilà qui mérite un coup de chapeau. Parbleu, s'ils ont des galettes, les Bretons ont aussi les tripes qui vont avec !

Une pensée particulière va encore à l'ami Jaff, taillé dans la même étoffe que Joël, à qui je devrai certainement une partie de mes progrès au Bokken, si j'en fais. Il a su nous ressourcer auprès d'images qui donnent aux simples coupes une saveur et une densité extrêmement intéressantes. Le Ki, quoi... On sent que Jaff sait aller à l'essentiel, et pour cause : il ne s'est pas perdu en nous ramenant le dimanche soir à l'aéroport de Rennes.

"Ils ont les chapeaux ronds, VIVE LA BRETAGNE, ils ont les chapeaux ronds, VIVE LES BRETONS !"

✍️ *Maurizio Badanai*

## Karate

La grande nouvelle, c'est Esther! Depuis plusieurs années, elle s'entraîne au SDK et finalement, au mois de juin dernier, elle a passé son shodan. Esther est la première fille à devenir ceinture noire de Karate depuis que Nakajima Sensei y enseigne, et elle est la deuxième ceinture noire féminine Chidokai en Suisse.

## LES JOIES DE L'ORGANISATION

Le 27 octobre dernier a eu lieu à Dürdingen (FR) le championnat suisse juniors et cadets.

Une expérience particulière pour le Chidokai Suisse puisque notre section organisait pour la première fois une compétition nationale. Le club Chidokai-Sense de Dürdingen s'est chargé de toute l'organisation et certains d'entre nous on pu s'initier aux joies du chronométrage ou de l'arbitrage.



L'organisation d'une telle manifestation n'est pas chose aisée. Après le travail préparatoire - recherche de salle, de sponsor, organisation et traitement des inscriptions - il faut encore veiller au bon déroulement de la journée. Si la plus grande partie de ce travail a été effectuée par les membres de Dürdingen, il faut quand même remercier les membres du SDK qui ont fait le déplacement.

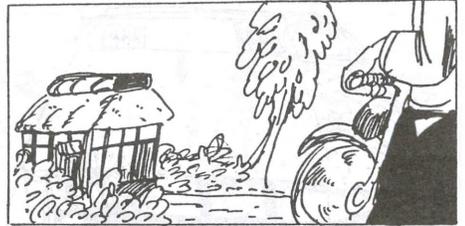
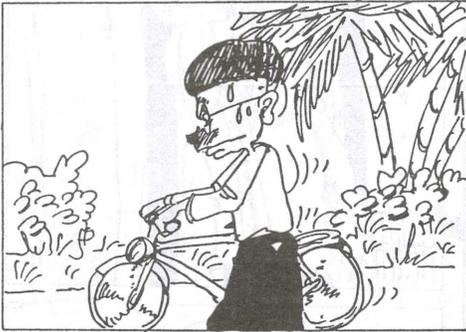
Du côté des participants, on comptait Yann et Nicolas, Pascal a dû se contenter de compter les points suite à une blessure lors des entraînements préparatoires.

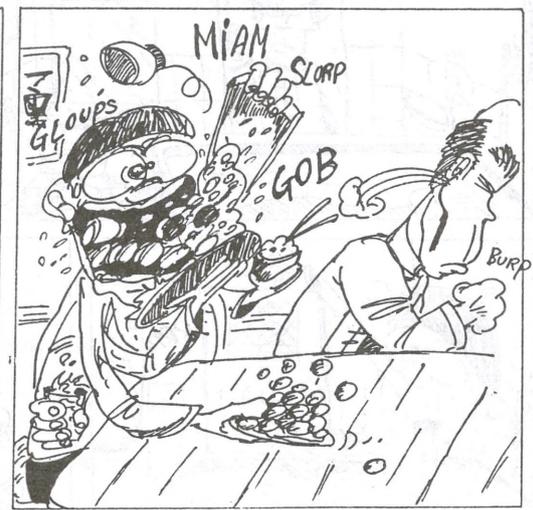
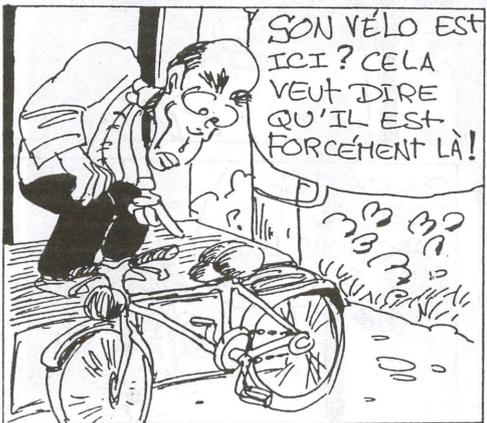
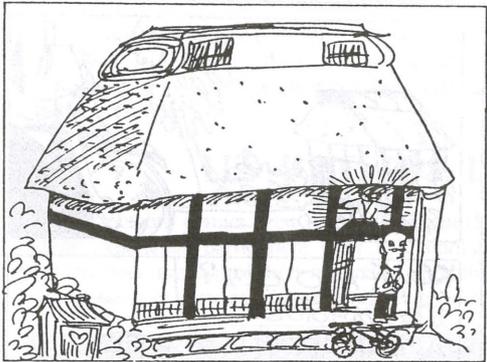
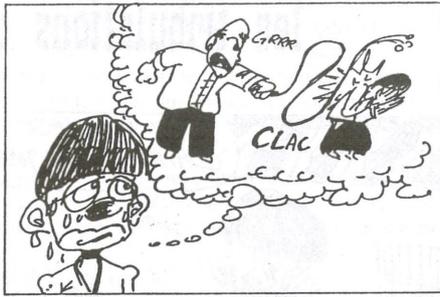
✍️ *Patrizia + Stéphane*



# les tribulations de trouyamoto hajimé

Par: JIMMY







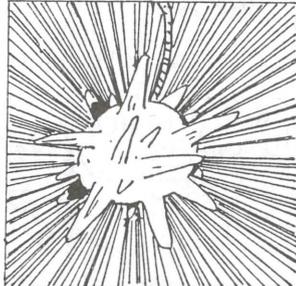
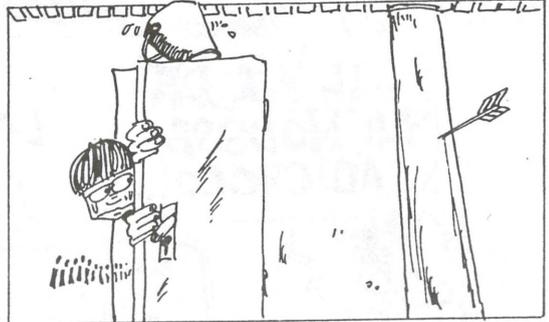
C'EST POURQUOI, le lendemain  
très tôt



6 Heures plus tard



\* école de Ninjutsu



à suivre

*Avant de clore cette année 1991, dressons un bref bilan des activités de la section.*

## BRÈVE RÉTROSPECTIVE DE L'ANNÉE

Tout d'abord, il est encourageant de voir une participation importante et régulière aux entraînements du lundi et jeudi, puis d'apprécier la structure de ceux-ci, c'est-à-dire kata pour commencer, échauffement, technique de base et geiko à la fin. Profitons de remercier particulièrement Jean-Louis et Florence pour leur enseignement.

Deuxièmement, nous avons eu l'occasion d'accueillir tout au long de l'année des visiteurs japonais qui nous ont apporté une technique de base solide, nous permettant de progresser plus sûrement même si parfois leur passage à Genève était très rapide. Il s'agit de Me Namiki de Vienne, Me Taira, Dojo Ministère des PTT, Tokyo, Me Ueda de Stuttgart et Sass Watanabe que nous retrouvons toujours avec plaisir.



*Stuttgart-Cup 91: Une expédition en train pour commencer, la découverte de de la ville avec Me Ueda, la compétition et les les retrouvailles d'Allemands et Suisses allemands.*

Enfin, il y a eu les entraînements en commun en Suisse, le camp de Filzbach en mars, le stage sur un week-end de Me Amot de Paris en juin et le camp international de Mutzig en France en août.

Tout ceci a permis à un certain nombre de kendoka de progresser régulièrement et plus rapidement sans doute. Les résultats sont également là puisque dernièrement, la Coupe de Berne, l'équipe de Salvatore, Alain et Christian est arrivée en quart de finale derrière les équipes italiennes. A la compétition de Stuttgart en Allemagne le 13 octobre dernier, Genève est arrivée en quart de finale en battant une équipe de Stuttgart entraînée par Me Kozaki.

Pour terminer, la section de kendo doit pouvoir compter sur des personnes disponibles et là, je me permets de citer Alain qui fournit un travail important autant sur le plan administratif qu'organisationnel.

A toutes et à tous meilleurs voeux de nouvelle année.

## LE KIAI EN KENDO

Une de mes définitions favorites du Kendo à l'usage des «profanes» est: «un sport de fous qui se tapent sur la tête à coup de bâtons en criant très fort et en tapant du pied». Certains membres du club, auditeurs réguliers de nos mélodieux efforts ne me contrediront certainement pas sur ce point. Les gens civilisés et peu portés sur l'extériorisation bruyante de leurs pulsions agressives, vouent le Kendo et ses adeptes aux gémonies, ou à tout le moins à un exil en des lieux insonorisés et éloignés de leurs pavillons auditifs.

Hélas, le Shung-do-Kwan est petit, ses membres nombreux et la cohabitation par conséquent inévitable, d'autant plus que les Kendoka répugnent à se voir reléguer en des lieux extérieurs, ceci conduisant à terme à une nocive perte de contact avec le reste du club. J'ajouterai que la situation qui irrite tant les oreilles sensibles du SDK est courante au Japon, et qu'elle n'y soulève jamais de polémique.

Chez nous donc, tel le monstre du Loch Ness en période estivale, l'idée de baillonner ou d'exiler les Kendoka refait surface à intervalle réguliern : à défaut d'éloigner les nuisances, ne pourrait-on pas les supprimer, c'est à dire pratiquer le Kendo en silence ?

Je me propose donc ici d'expliquer le sens du Kiai en Kendo, espérant à défaut de soulager les trompes d'Eustaches endolories, à tout le moins apaiser les esprits.

Contrairement à ce que l'on pourrait penser, le kiai en kendo n'est pas destiné à terroriser les spectateurs, empêcher les pratiquants d'autres disciplines de se concentrer, ni extérioriser d'hypotétiques instincts d'homme des cavernes qui sommeilleraient au sein de chaque Kendoka.

Comme le savent Judoka, Karatéka, tennismen et bûcherons, le Kiai est tout d'abord l'expression physiologique naturelle du moment maximal d'effort et de concentration dans une activité physique.

Outre cela, les Kendoka l'utilisent avant l'attaque, à des fins évidentes de défi et de pression psychologique (auto-motivation, concentration, menace, déconcentration de l'adversaire, etc.). Ce Kiai n'est pas codifié et varie en fonction de chaque individu. Il est significatif que les enfants japonais se traitent parfois de «baka» (idiot) à ce moment-là, pratique évidemment réprouvée.

Le Kiai systématique au moment de la frappe est à plusieurs égards une particularité du kendo. Il est tout-à-fait codifié et doit désigner la partie précise du corps qui fait l'objet de l'attaque: Men (sommet de la tête), Kote (poignet), Do (torse), Tsuki (coup d'estoc à la gorge). Son absence, ou son utilisation erronée, entraîne la nullité de l'action, un «Ippon» n'étant valable qu'en fonction du principe «Ki-Ken-Tai-Ichi», soit la simultanéité d'ocurrence du Kiai (symbole de l'énergie), de la frappe avec le sabre (Ken) et du déplacement du corps (Tai). Si l'un vient à manquer, on ne peut considérer que l'action ait été valable.

La fonction du Kiai est donc essentielle en Kendo.

Il contribue à ce que les coups ne soient pas le pur produit du hasard ou de réflexes inconscients, mais le fruit d'une élaboration contrôlée, ne serait-ce qu'en restant capable de nommer l'action finale due à l'application des réflexes et de la technique apprise.

Il assure un engagement total et sans arrière-pensée dans une action d'attaque, par la mise en œuvre de toutes les fonctions vitales et l'obligation de maîtriser à tout instant les gestes accomplis, donc l'intention initiale, en la justifiant au dernier instant par le Kiai correct.

La suppression du Kiai équivaudrait à le transformer en un sport de combat quelconque où la primauté absolue reviendrait à celui qui frappe le premier, au détriment de la maîtrise de la technique. En effet, quoi de plus facile, une fois libéré de l'obligation de rester en tout temps conscient de ses actions et de le démontrer au fur et à mesure, que de les justifier à postériori en invoquant l'adage «la fin justifie les moyens» dès lors que les moyens ne sont plus imposés ? En d'autres termes, délivré de l'obligation du Kiai correct, le Kendoka le serait aussitôt de l'obligation de la technique correcte, donc de tout le travail qui permet d'y parvenir.

N'oublions pas que la technique du Kendo puise sa justification dans l'histoire du combat au sabre, lui-même lié au Katana, lequel requiert pour être une arme efficace une technique particulière, acquise à condition d'une observance minutieuse des contraintes techniques que sa forme exige (position, prise en main, déplacement, respiration, mouvement du corps, force à appliquer, angle de coupe, finition du mouvement). Pour qui a pu expérimenter la coupe à l'aide du Katana (Tameshi-giri) ces données sont immédiatement compréhensibles: si la technique est correctement maîtrisée, on coupe, sinon on ne coupe pas !

Le Kendo moderne dérive entièrement de l'usage du Katana, mais l'abandon de celui-ci au profit du Shinai impose de remplacer les données techniques évidentes du sabre par d'autres contraintes assurant une continuité et une certaine unité technique entre les deux instruments. L'efficacité d'une frappe n'est évaluable en Kendo que par analogie et par «mémoire». L'arme est passablement différente et beaucoup plus légère, et il est par conséquent aisé d'oublier les conditions qui fondent l'efficacité d'une coupe au sabre. Il est donc essentiel d'insister sur les aspects techniques qui permettent de faire ressembler la frappe du Shinai avec la coupe du sabre, et donc de veiller entre autres à l'engagement total du corps dans le mouvement, ce qui signifie également la respiration: quel meilleur contrôle de cette respiration que le Kiai ?

Ainsi, le Kiai est un élément essentiel, sans lequel il n'y a pas de Kendo !

➤ F. Morel

*Kyudo*

# LA VIE DES MAITRES

LOUP

MÉDITER  
MÉDITER LONGTEMPS  
LEN-TE-MENT



ÊTRE  
TC-TA-LE-MENT



ÊTRE  
L'ACTION



PENSER  
CHAQUE GESTE  
DANS SON ESSENCE  
ET SA FINALITÉ



SE DISSOUDRE  
DANS L'ACTE

ÊTRE L'ARC  
L'ACORDE ET LA FLÈCHE



ÊTRE LA CIBLE

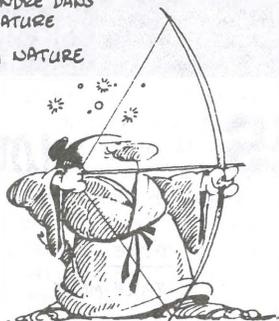
ÊTRE  
L'EFFORT

ÊTRE  
LE VENT  
LE CIEL  
ET L'EAU



SE FONDRE DANS  
LA NATURE

ÊTRE LA NATURE



ÊTRE  
L'ESPACE

ÊTRE  
LE TEMPS



ÊTR...



ÊTRE  
L'ESCALOPE



EDITIONS  
**Glénat**

*Toutes les choses qui sont loin ne sont pas invisibles. Il suffit d'un peu de bonne volonté pour les voir. Tout a une valeur.*

## FLASH INFORMATION

Retour sur les activités passées : 12 et 13 octobre les Vernets... «no comment» comme disent certains. Les activités futures : les Portes Ouvertes. On souhaite un succès meilleur. Puis il y a les compétitions.

## LA RUBRIQUE DE L'INSOLITE

### Varma Kalaï (3)

Il faut arriver à prendre conscience que tout organe qui est endommagé l'est à vie. On peut se soigner mais pas encore en guérir. Dans le domaine des arts martiaux comme dans toute pratique sportive, il est essentiel que cette notion soit réellement prise en compte.

C'est pourquoi, dans son enseignement, le gourou tient compte de la nécessité pour les varmakalayans de prendre conscience du bon fonctionnement de leur corps. Pour ce faire, il veille à s'assurer de leur forme respective pour décider du moment, de la durée, du rythme et de l'intensité qu'il va exiger d'eux. C'est de la même manière qu'il veillera à leur faire exécuter des mouvements et enchaînements conformes à leur physiologie.

Eu égard aux individualités variées auxquelles le gourou est confronté, l'enseignement du Varma Kalaï peut être défini comme un enseignement collectif constitué d'une somme de cours particuliers. L'enseignement est basé sur une évolution et une progression libre et naturelle.

*à suivre*

*"Passons à l'Est" maintenant. Pris chez les "services spéciaux" :*

### LE STYLE RUSSE DE COMBAT (2)

Je ne suis pas un historien, donc je ne vais pas vous parler de l'origine du style. Il n'y a qu'un fait qui soit sûr : son origine remonte à la nuit des temps. Certaines de ses techniques font penser à des mouvements de danses populaires russes et ukrainiens. L'air de danse russe : lorsqu'on tape de la main sur le talon du pied levé de côté, cela ressemble à une feinte ou à un coup de pied latéral. Le pas de danse russe correspond exactement à l'esquive avec le maintien d'une distance de sécurité.

Le style russe de combat est universel. Il permet de se battre contre n'importe quel adversaire : un boxeur, un pratiquant de Sambo, un Karateka ou bien des agresseurs armés d'arme blanche ou d'arme à feu. Un combattant qui maîtrise ce style est pratiquement invincible.

Il y a, bien sûr, des limites à tout. On peut tuer n'importe qui. Mais on pourra "avoir" un pratiquant du style russe plus difficilement. Ce n'est pas par hasard que la pratique est divisée en plusieurs degrés.

*à suivre*

*traduit du russe par*

*Marie Subrtova*

*"Sputnik" juin 1991*

## LA RUBRIQUE TECHNIQUE

### LEXIQUE (2)

#### B

BO	bâton long de bois
BOKKEN	sabre de bois
BUDO	arts martiaux
BUJUTSU	méthode de combat

#### D

DAITO	sabre long
DAN	degré, grade
DO	voie, chemin
DO GAESHI	renversement de l'adversaire par poussée au niveau du tronc

Nous sommes arrivés à la fin, une fois de plus. Si vous avez des idées... on dit bien : "L'essentiel est de participer". En espérant que vous avez passé de bonnes fêtes et pris de bonnes résolutions pour cette année.

*Marcel*

**DORURE ENCADREMENTS  
RESTAURATION DE TABLEAUX  
ET MEUBLES LAQUÉS**

**M. CASTELLO**  
Rue Caroline 29

**Tél. 48 19 51**  
1227 Genève



**La «Winterthur»  
vous assure  
et vous rassure**

**winterthur**  
assurances

«Winterthur»  
Société Suisse  
d'Assurances

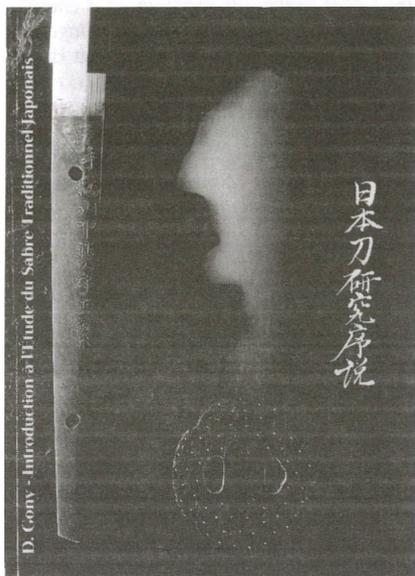
**Agence générale  
Eaux-Vives**

**Jean-Pierre  
Vuilleumier**

Rue du Jeu-de-l'Arc 15  
1207 Genève

☎ 022 735 84 44

De l'art d'écrire à l'art du sabre il y a souvent très peu de choses qui permettent de les dissocier. Ainsi en cette fin d'année, qui fut pour Contact une année très irrégulière, permettez-moi de vous présenter un excellent livre sur la plume des Budoka. En effet, tous ceux qui se sont essayés au maniement du sabre qu'il soit en bambou, en bois ou en acier, se sont retrouvés tels des écoliers devant les premières lettres qu'il ont eu à copier, émerveillés peut-être devant cette magie de la communication.



**INTRODUCTION À L'ÉTUDE DU  
SABRE TRADITIONNEL JAPONAIS**

D. Gony  
C.R.E.R.H.

150 pages 21X29,5 cm  
255 FF

Les Kata pratiqués sont ces lettres qu'il faut sans cesse arrondir et assouplir. C'est après de longues années d'entraînement que les lettres formeront des mots, véhiculant ainsi l'idée. Mais pour l'instant occupons nous de l'instrument, ou plutôt comment différencier la plume d'oiseau du stylo à bille?? Ce livre vous y aidera, il parle uniquement du sabre japonais (Nihon to) et plusieurs chapitres sont même consacrés à la forge. De l'extraction du minerai au martellement en «sandwichs» d'acier doux et d'acier dur. Il révèle les finesses de la trempe sélective (uniquement le tranchant afin de conserver un noyau «souple»). D'autre part il explique très soigneusement l'habillage de la lame, citant les différentes parties qui le compose ainsi que les différents matériaux utilisés. Il retrace l'historique des forgerons japonais des différentes écoles. Tout ceci au travers des âges, du Moyen-âge aux temps modernes. Il donne aussi certains trucs pour qu'un novice puisse décrypter une signature afin d'éviter les faux. Un bel ouvrage de référence en langue française agrémenté de nombreux dessins, croquis et photos. Un seul défaut, il est difficilement obtainable.

P.S. En espérant que vous aurez passé de bonnes fêtes, je vous souhaite, chers Budoka, une excellente année d'entraînement.

✍ Olivier



*Forgerons et polisseurs au travail, d'après des gravures anciennes.*

## INDEX 1988

### No 1. FÉVRIER

- EDITORIAL : *L'expo des 10 ans de Contact* par Erick Moisy [1]
- AIKIDO : *Zürich, stage international ?* par Ysabelle [2-3]
- JODO : *Les Japonais parlent de nous - LE livre est arrivé : Jodo, la voie du bâton - Kagamibiraki* par Pascal Krieger [4-6]
- BD par FWIK : *Les Iaidoka* [7-9]
- CALLIGRAPHIE : *Tenteki Haseki - une goutte d'eau peut creuser la pierre* par Pascal Krieger [11-13]
- YOSEIKAN BUDO : *Echauffement - Vocabulaire des techniques* par Marcel [14-15]
- LIVR'AVIS par Olivier Mermin : *Les paladins du soleil levant de R. Habersetzer* [15]

### No 2. AVRIL

- EDITORIAL : *L'Assemblée générale, présence inutile ?* par Serge Dieci [1]
- COMITÉ '89 [2-3]
- BILLET D'HUMEUR : *Sheffield, champ de bataille* par Erick Moisy [3]
- AIKIDO : *Stage de Maître Mitsugi Saotome à Lyon* par Etienne - *Stage avec Patrick Benezì à Chambéry* par Chantal [4]
- IAIDO : *Stage de Herisau* par Pascal Krieger [5]
- JODO : *Le Dahrma y voit plus clair (après la parution du livre de Jodo)* par Pascal Krieger [6]
- KARATE : *Première coupe nationale F.S.K. à Wetzikon* par Esther [7-9]

- BD par FWIK : *Les Kyudoka* [9-10]
- KYUDO : *Mes premières expériences d'entraînement* par Eishin Nagaoka [10-11] - *Stage de Berne avec Jacques et Shishi Normand* par Erick Moisy [11-12]
- YOSEIKAN BUDO : *Le retour aux sources - La terminologie : saisies et Atemi* par Marcel Subrt [13-14]
- LIVR'AVIS par Olivier Mermin : *Les contes des arts martiaux de P. Fauliot* [15]
- CALLIGRAPHIE : *Sun In Karun Zezu - ne pas gaspiller un pouce d'ombre* par Pascal Krieger [16-19]

### No 3. JUIN

- ARM'AVIS par Olivier Mermin : *Réflexion sur la naissance des armes* [2-3]
- IAIDO : *Stage des îles de Lérins - Nancy, capitale européenne de la forge - Sabre au gré des lames du Léman - Intérêt militaire pour les arts martiaux* par Pascal Krieger [4-5]; *Ryu japonais sur vestiges romains* par Serge Dieci [6]; *Photos du stage de Tameshigiri à Bienne* [6-9]
- JUDO : *Un nouveau président pour l'Association Suisse de Judo - Résultats des championnats internes avec photos* par Désiré Schneuwly [11-12]
- CALLIGRAPHIE : *Seishin Tanren - la forge d'un esprit pur* par Pascal Krieger [13-17]
- BD par FWIK : *Les Kyudoka (suite)* [17-18]

# LE PRO...



# ...DU JEANS

- **KYUDO** : *Zanshin en Alsace avec Suzuki Sansei Sensei* par Erick Moisy [19-20]
- **YOSEIKAN BUDO** : *Retour aux sources (suite) - La terminologie (suite) - Kihon undo : envoi d'une force* par Marcel Subrt [20-21]
- **LIVR'AVIS** par Olivier Mermin : *Le bol et le bâton, contes zen racontés par Maître Taisen Deshimaru* [22]
- **CONTACT' STORY** par Serge Dieci : *Index 1978* [23]

#### No 4. AOÛT SPÉCIAL EMBU - DÉMONSTRATION

- **EDITORIAL** : *La notion de démonstration* par Erick Moisy [1-2]
- *Une démonstration d'AïKIDO à Onex* par Gibus [2-3]
- *Embu en IAIDO* par Pascal Krieger [3-4]
- *Comment les pratiquants de JODO voient Embu et démonstration* propos rapportés par Serge Dieci [4-5]
- **JODO** : *5e stage européen au Brassus* par Serge [6-7]
- *Embu en JUDO ?* par Pascal Krieger [8]
- *Une démonstration en KARATE* par Patrizia, Alberto, Esther et Stéphane [9]
- *Une démonstration de KYUDO, pour quelle sorte de combat ?* par Erick Moisy [10-11]
- *Il était une fois des problèmes lors d'une démonstration de YOSEIKAN BUDO* par Marcel Subrt [12-13]
- **CALLIGRAPHIE** : *Embu - jouer la guerre* par Pascal Krieger [15-18]
- **CONTACT' STORY** par Serge Dieci : *Index 1979* [18-19]

#### No 5. OCTOBRE

- **ARM'AVIS** par Gildo : *L'Aiki-jo* [1-3]
- **AÏKIDO** : *Jean-Michel Mérit au SDK* par

- Bernadette [4-5]
- **KENDO** : *4e visite à Kitamoto (Japon)* par Flo [6-7]
- **YOSEIKAN BUDO** : *Terminologie, attaques au sabre - Kihon undo : envoi d'une force (suite)* par Marcel [7-9]
- **BD** par FWIK : *Le Judo* [10-11]
- **LES BOBOS DU BUDO** par Pascal Dupré : *L'échauffement* [12]
- **LIVR'AVIS** par Vilma Rossier : *Pratique de la voie tibétaine de Chögyam Trungpa* [13-14]
- **CONTACT' STORY** par Serge Dieci : *Index 1980* [15-16]

#### No 6. DÉCEMBRE

- **EDITORIAL** : *Les mots comme des bulles* par Serge Dieci [1]
- **LES BOBOS DU BUDO** par Pascal Dupré : *Des mycoses aux ecchymoses* [2]
- **BD** par Isamu : *Les tribulations de Trouyamoto Hajimé, le Judo* [3-5]
- **IAIDO** : *Le SDK actif dans la fédération européenne de Iai - Sabreur équilibriste à Annecy - Le SDK taquine la Vienne impériale - La section joue les «Samurai des grandes surfaces» - Stage annuel avec Tiki Shewan* par Pascal Krieger [6-7]
- **JODO** : *Stage de Vienne - La voie du bâton sous un chêne millénaire - Ran-ai sur un mouchoir de poche - Balxertjutsu* par Pascal Krieger [7-9]
- **KENDO** : *Championnats suisses à Zürich - Petit lexique* par Kitape Okote [9-10]
- **YOSEIKAN BUDO** : *La démonstration qui faillit ne jamais avoir lieu* par Marcel Subrt [11-13]
- **CONTACT' STORY** par Serge Dieci : *Index 1981* [14-15]
- **LIVR'AVIS** par Florence Morel : *Nippon-To, le sabre japonais de Serge Degore* [15]

CASE POSTALE 114  
1211 GENEVE 25

# numelec

4, AV. DUMAS/1206 GENEVE/TEL (022) 47 8102/TX: 45-222.66

Vos camarades d'entraînement  
François WAHL et Jean-Denis SCHEIBENSTOCK  
sont à votre disposition  
pour tous conseils et fournitures dans les domaines :

- électronique
- ordinateurs
- appareils de détection et radioprotection
- appareillage médical et scientifique

C'est une fois de plus le tandem Marcel Subrt et votre serviteur qui vous propose le présent problème, en espérant que vous vous titillerez les méninges avec un certain plaisir. J'en profite pour remercier Marcel d'avoir apporté un peu de sang neuf dans cette rubrique. Bien entendu je convie les personnes ayant la velléité de produire une grille à se botter allègrement le fondement et à me la faire parvenir.

A cause de la parution trop rapprochée de ces deux derniers numéros de Contact, pas de résultats ni de gagnants cette fois. Que cela ne vous empêche pas de considérer 1992 d'un œil optimiste.

à bientôt,  
Serge

## HORIZONTALEMENT

**I.** recouvrement d'une chaussée. **II.** mis à l'horizontale - habitant du grand Nord. **III.** la Yougoslavie lui devait son unité - OTAN à l'anglaise. **IV.** sacrés coueurs - affections de la tête. **V.** demeurer. **VI.** dans le vent - organisation du temps de l'Algérie française - transport international routier. **VII.** adénosine tri-phosphate - centrale américaine de barbouzes - en être riche c'est s'alourdir. **VIII.** marque d'appareils photographiques - pronom. **IX.** souvent travesti - Braun ou Perron - pronom, ou œil japonais. **X.** sise - ecclésiastiques. **XI.** protection - précieux à l'envers - loup. **XII.** ont neuf angles.

## VERTICALEMENT

**1.** n'est donc pas un spiritualiste. **2.** nourrit - particule chargée. **3.** mentionnés - maladie. **4.** avantages - n'est pas gratuit. **5.** accessoire de jeux - pronom - fait la paire avec un canard. **6.** champion - ferait bien de se méfier du précédent - du sable, encore du sable. **7.** cuvette lacustre au Soudan - fleuve - lac. **8.** esclaves de Laconie - taxe abrégée. **9.** vêtement indien - ex groupe musical du nord. **10.** pierres trompeuses - travesti ou musette. **11.** fait des faux plis - avec un agencement moléculaire différent. **12.** dans - promenades.



nat et Kimonos du Japon

Meubles anciens, Arts martiaux, Tatami, Kimono, Fouton, Céramique

✕ **Bon pour une documentation gratuite**

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

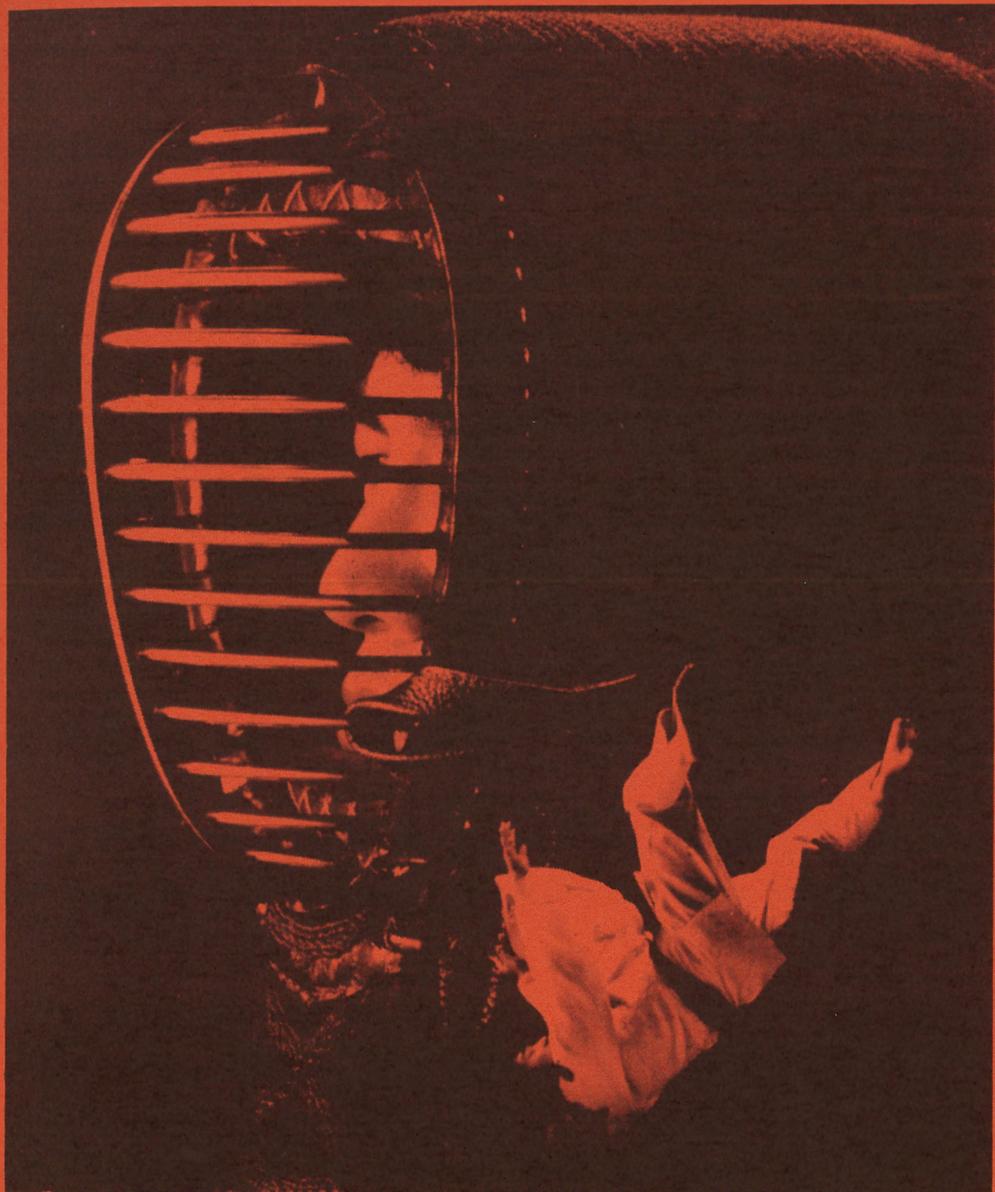
Lieu : \_\_\_\_\_ NP \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

A retourner à SOPHA DIFFUSION SA, C.P. 26, 1196 GLAND

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

I													
II													
III													
IV													
V													
VI													
VII													
VIII													
IX													
X													
XI													
XII													



*Leo Gisin AG*

*Telefon 061 / 301 76 06*

*Telefax 061 / 301 74 24*

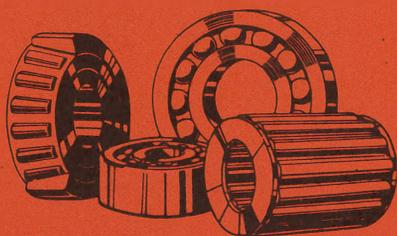
*Postfach / Case postale 307*

*Spalenring 142, CH - 4003 Basel*

**J.J.B. 1211 Genève 13**

Retour : Shung-Do-Kwan  
rue Liotard 66  
1203 Genève

**ERIC MEYLAN<sup>S/A</sup>**  
spécialiste tous roulements



Vieux-Grenadiers 9  
1211 Genève 4  
Tél. 022/21 16 44  
Télex 022/298 542

**ALECTRICA**  
**S.A.** ÉLECTRICITÉ  
TÉLÉPHONE



François  
CASENOVE

30, rue Malatrex  
1201 GENÈVE  
Tél. 45 70 43

Av. Louis-Pictet 6  
1214 VERNIER  
Tél. 783 01 83



**RICHARD + MARCEL MARTIN**

succ. M. Martin

**Tél 732 48 41**

ferblanterie  
installations sanitaires  
concessionnaire  
des services industriels  
de Genève

12,  
rue de Berne  
Genève